

だい
第 17 課

あに まも
兄がくれたお守りです



にほん みやげ も い なに も い
日本にお土産を持って行くとしたら、何を持って行きますか？

জাপানে উপহার নিয়ে গেলে, কী নিয়ে যাবেন?



1. ごめんください

cando+
61

ひと いえ ほうもん きほんてき
ほかの人の家を訪問したとき、基本的なあいさつをすることができる。
কারো বাড়িতে বেড়াতে গেলে সাধারণ কুশল বিনিময় করতে সক্ষম হওয়া।

1 かいわ き
会話を聞きましょう。
কথোপকথনটি শুনুন।

▶ トアンさんが福田さんに招待されて、福田さんの家を訪問しました。
তোয়ান-সান ফুকুদা-সানের আমন্ত্রণে ফুকুদা-সানের বাড়িতে বেড়াতে গেছেন।



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 17-01
প্রথমে, স্ক্রিপ্ট না দেখে কথোপকথনটি শুনুন।

1. 福田さんの家族は、だれがいましたか。
ফুকুদা-সানের পরিবারে কে কে ছিলেন?

かぞく
家族

2. トアンさんは、お土産に何を渡しましたか。
তোয়ান-সান উপহার হিসেবে কী দিয়েছেন?

みやげ
お土産

3. トアンさんは、お土産を渡したあと、福田さんに何を聞きましたか。
তোয়ান-সান উপহার দেয়ার পর, ফুকুদা সানকে কী জিজ্ঞাসা করেছেন?

き
聞いたこと

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 17-01
স্ক্রিপ্ট দেখে দেখে শুনুন।

かいわ 会話1 げんかん 玄関で げんかん 玄関で げんかん 玄関で げんかん 玄関で
お世話になってます (ঘরের)

トアン： ごめんください。

ふくだ 福田： はい。

トアンさん、いらっしゃい。ようこそ。さ、あ 上がって。

トアン： おじゃまします。

ふくだ つま 福田 (妻)： こんにちは。

ふくだ 福田： うちの奥さん。こっちは息子のタケル。

タケル： こんにちは。

ふくだ 福田： こちら、トアンさん。

トアン： はじめまして。トアンです。

ふくだ 福田さんには、いつもお世話になってます。

ふくだ つま 福田 (妻)： こちらこそ、夫がお世話になってます。

かいわ 会話2 いま 居間で 居間で 居間で 居間で
お茶をどうぞ

ふくだ 福田： お茶をどうぞ。

トアン： いただきます。

あのう、これ、ベトナムのコーヒーです。どうぞ。

ふくだ 福田： おお、ありがとう。

トアン： すみません。足をくずしてもいいですか？

ふくだ 福田： あー、どうぞ。楽にしてね。

お世話になってます
প্রবেশদ্বারে (ঘরের)

自分や身内とつき合ひのある
相手に使う感謝のことば

এই অভিব্যক্তিটি নিজের বা পরিবারের সদস্যদের সাথে সম্পর্কিত কাউকে কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করার জন্য ব্যবহৃত হয়।

こちらこそ এদিকেও তাই।

相手にあいさつや感謝のことば
を言われたときに返すことば

যখন কেউ অভিবাদন জানায় বা কৃতজ্ঞতার কথা বলে তখন তাকে জবাবে এটি বলা হয়।

かいわ 3 げんかん
 会話3 玄関で প্রশেষদ্বারে (ঘরের)

トアン： 今日^{きょう}はごちそうさまでした。
 たの 楽しかったです。

ふくだ 福田： いえいえ、また^き来てね。

ふくだ つま 福田 (妻)： いつでも遊び^{あそ}びに来て^きください。

トアン： ありがとうございます。
 おじゃましました。

ごちそうさまでした

সুস্বাদু খাবারের জন্য কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করছি।

た 食べ終わったときのあいさつ。また、
 食事をふるまってくれた人^{ひと}に^{たい}対
 して、あとから言うお礼^{れい}のことは

খাবার শেষ করার পর এটি বলা হয়।
 আবার এটি ধন্যবাদ জ্ঞাপনের জন্য খাবার
 পরিবেশনকারী ব্যক্তির উদ্দেশ্যেও বলা হয়।

あ 上がる ভীতের আসা | うちの～ আমাদের～ | おく 奥さん স্ত্রী | むすこ 息子 ছেলে | あし 足をくずす পা ভাঁজ করা
 らく 楽にする আরাম করা | あそ 遊びに来る বেড়াতে আসা



かたち ちゅうもく
 形に注目

(1) 次^{つぎ}の表現^{ひょうげん}は、訪問^{ほうもん}する人^{ひと}、訪問^{ほうもん}を受ける人^うのどちら^いが言^いいますか。○をつけましょう。
 また、どんな^{つか}ときに使^{つか}いますか。

নিচের অভিব্যক্তিগুলো বেড়াতে আসা অতিথি এবং হোস্ট ফ্যামিলির সদস্যের মধ্যে কে কোনটি বলে? ○ দিয়ে চিহ্নিত করুন। এছাড়াও, এগুলো কখন ব্যবহার করা হয়?

	ほうもん ひと 訪問する人	ほうもん う ひと 訪問を受ける人	つか ばめん 使う場面
ごめんください			
いらっしやい			
ようこそ			
おじゃまします			
おじゃましました			

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。🔊 17-01

বাক্যগঠন বা রূপের উপর লক্ষ্য রেখে, কথোপকথনটি আরো একবার শুনুন।

2 ほかの人の家を訪問する場面の会話をしましょう。

কারো বাড়িতে বেড়াতে গিয়েছে এমন পরিস্থিতির কথোপকথন করুন।

① 玄関で

ごめんください。

いらっしゃい。どうぞ、上がってください。

おじゃまします。

② 居間で

お茶をどうぞ。

いただきます。

これ、ベトナムのコーヒーです。どうぞ。

ありがとうございます。

③ 玄関で

今日はごちそうさまでした。楽しかったです。

また来てくださいね。

ありがとうございます。おじゃましました。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 17-02 🔊 17-03 🔊 17-04

কথোপকথনটি শুনুন।

(2) シャドーイングしましょう。🔊 17-02 🔊 17-03 🔊 17-04

শ্যাডোয়িং করুন।

(3) ロールプレイをしましょう。

訪問する人と、訪問を受ける人になって話しましょう。

রোল-প্লে করুন। একজন বেড়াতে আসা অতিথি এবং অন্যজন ঐ বাড়ির সদস্য হিসেবে কথা বলুন।



2. これ、お土産です

Can-do
62

お土産を渡すとき、それは何か、どんなものか、簡単に説明することができる。
কাউকে উপহার দেওয়ার সময়, ওটা কী, কী ধরনের জিনিস, সে সম্পর্কে সহজ ভাষায় ব্যাখ্যা করতে পারা।

1 ことばの準備

শব্দের প্রস্তুতি

【お土産】

a. コーヒー



b. お茶



c. お酒



d. 調味料



e. お菓子



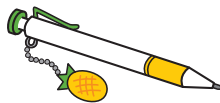
f. カップ



g. キーホルダー



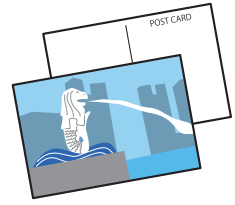
h. ペン



i. お守り



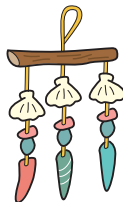
j. 絵葉書



k. 写真集



l. 飾り



m. 人形



n. Tシャツ



o. かばん/バッグ



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 17-05
ছবি দেখতে দেখতে শুনুন।

(2) 聞いて言いましょう。🔊 17-05
শুনে বলুন।

(3) 聞いて、a-o から選びましょう。🔊 17-06
শুনে a-o থেকে বাছাই করুন।



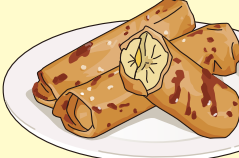

2 会話を聞きましょう。

কথোপকথনটি শুনুন।

- ▶ 4人の人が、自分の国のお土産やお菓子を渡しています。
৪ জন ব্যক্তি নিজের দেশের উপহার এবং মিষ্টি জাতীয় খাবার দিচ্ছেন।

(1) 渡したものは何ですか。1のa-oから選びましょう。

দেওয়া জিনিসটি কী? 1 এর a-o থেকে বাছাই করুন।

	①魔よけ (ネパール) 17-07	②ナンプラー (タイ) 17-08	③トゥロン (フィリピン) 17-09	④スラーソー (カンボジア) 17-10
				
なに 何?				

(2) もういちど聞きましょう。どんなものですか。()にことばを書きましょう。

কথোপকথনটি শুনুন। কেমন জিনিস? ব্রাকেটের মধ্যে শব্দটি লিখুন।

	①魔よけ 17-07	②ナンプラー 17-08	③トゥロン 17-09	④スラーソー 17-10
どんなもの?	かべ 壁にかける。 ()が はい 入って来ない。	りょうり タイ料理に使う。 ()から つく 作る。	フィリピンではとても ()。 ()が はい 入っている。	()から つく 作る。 ちょっと()。

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。17-07 ~ 17-10

শব্দগুলো নিশ্চিত করে, আরেকবার শুনুন।

プレゼント উপহার | (お) 米 চাল

~といたします বলা হয়~



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 17-11

অডিও শুনে, শূন্যস্থানে উপযুক্ত শব্দ লিখুন।

ネパールから_____^{かざ}飾り^りです。

タイ料理^{りょうり}に_____^{ちょうみりょう}調味料^{りょう}です。

わたし^{わたし}が_____^{かし}お菓子^{かし}です。

お米^{こめ}から_____^{しょうちゅう}焼酎^{しょう}です。

❗ ^{みやげ}お土産^{せつめい}などを説明^{せつめい}するとき、^{かたち}どんな形^{つか}を使^{つか}っていましたか。➡ ^{ぶんぽう}文法^{ぶんぽう}ノート ①

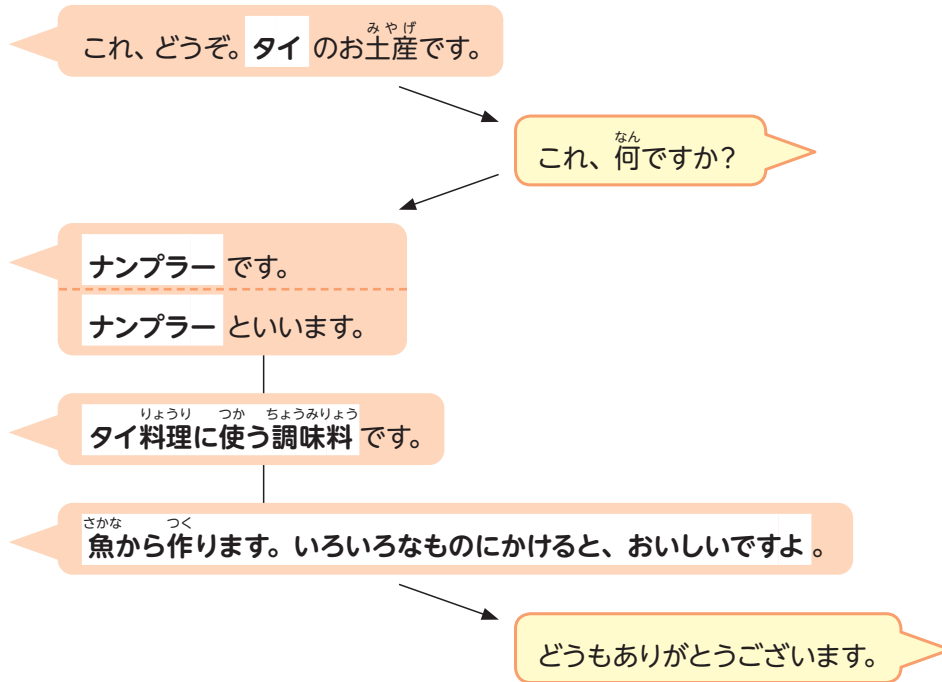
উপহার জাতীয় জিনিস ব্যাখ্যা করার সময়, কোন ধরনের বাক্যগঠন বা রূপ ব্যবহার করা হয়েছে?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど^き聞^ききましょう。🔊 17-07 ~ 🔊 17-10

বাক্যগঠন বা রূপের উপর লক্ষ্য রেখে, কথোপকথনটি আরো একবার শুনুন।

3 ^{じぶん くに みやげ せつめい} 自分の国のお土産を説明しましょう。

নিজের দেশের উপহার সম্পর্কে ব্যাখ্যা করুন।



(1) ^{かいわ き} 会話を聞きましょう。🔊 17-12
কথোপকথনটি শুনুন।

(2) シャドーイングしましょう。🔊 17-12
শ্যাডোয়িং করুন।

(3) ^{よつ} 2 の 4 つのものについて説明しましょう。
² 2-এ উল্লিখিত ৪টি জিনিস সম্পর্কে ব্যাখ্যা করুন।

(4) ロールプレイをしましょう。

^{ひとり じぶん くに みやげ わた} 1人が自分の国のお土産を渡しましょう。もう1人は、^{ひとり みやげ う と}お土産を受け取りましょう。

^{い にほんご} 言いたいことが日本語でわからないときは、^{しら}調べましょう。

রোল-প্লে করুন। একজন নিজের দেশের উপহার দিবেন। আরেকজন উপহারটি গ্রহণ করবেন। যা বলতে চান সেটা যদি জাপানি ভাষায় না জানেন, খুঁজে বের করুন।



3. たんじょうび とも 誕生日に、友だちにもらったんです

Can-do
63

自分の持ち物について、どこで買ったか、だれにもらったかなどを話すことができる。
নিজের জিনিসপত্র, কোথা থেকে কেনা হয়েছে, কার কাছ থেকে পেয়েছে, সে সম্পর্কে কথা বলতে পারা।

1 かいわ き 会話を聞きましょう。

কথোপকথনটি শুনুন।

▶ 自分の持ち物について、4人の人が話しています。

নিজের কাছে থাকা জিনিস নিয়ে ৪ জন ব্যক্তি কথা বলছেন।

(1) 何について話していますか。a-d から選びましょう。

কী সম্পর্কে প্রশ্ন করছে? a-d থেকে বাছাই করুন।

a. ピアス



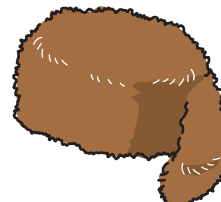
b. かばん



c. マグカップ



d. ぼうし
帽子



	① 17-13	② 17-14	③ 17-15	④ 17-16
なに 何?				

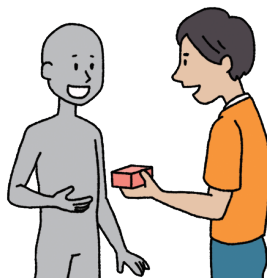
(2) もういちど聞きましょう。だれにもらいましたか。ア-エから選びましょう。

কথোপকথনটি শুনুন। কার কাছ থেকে পেয়েছে? অ-এ থেকে বাছাই করুন।

ア. お母さん



イ. お兄さん



ウ. 友だち



エ. 自分で買った



	① 17-13	② 17-14	③ 17-15	④ 17-16
だれに?				

(3) ことばを^{かくにん}確認して、もういちど^き聞きましょう。🔊 17-13 ~ 🔊 17-16
 শব্দগুলো নিশ্চিত করে, আরেকবার শুনুন।

たんじょうび 誕生日 জন্মদিন | おしゃれ(な) スাইলিশ | すてき(な) সুন্দর | りょうしん 両親 পিতা-মাতা
 いいでしょう? এটা সুন্দর না?



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____に^かことばを書きましょう。🔊 17-17
 অডিও শুনে, শূন্যস্থানে উপযুক্ত শব্দ লিখুন।

たんじょうび 誕生日に、^{とも}友だちに_____^んです。
 これは、^{あに}兄が_____^{まも}お守りです。

❗ 「もらう」と「くれる」は、どう違うと思いますか。➔ ^{ぶんぽう}文法ノート ② ③
 [もらう] এবং [くれる] এর মধ্যে পার্থক্য কী?

(2) 「母^{はは}」と「お母さん^{かあ}」、「兄^{あに}」と「お兄さん^{にい}」は、どう使い分けていますか。
 [母] এবং [お母さん], [兄] এবং [お兄さん] এর ব্যবহারটি কীভাবে পৃথক করা হয়েছে?

A: これは、ミャンマーの^{はは}母が^{つく}作ったんです。

B: お母さんが^{つく}作ったの?

A: これは、^{あに}兄が^{まも}くれたお守りです。

B: お兄さんは、^{いま}今、インドネシア?

(3) 形^{かたち}に^{ちゅうもく}注目して、①②④の^{かいわ}会話をもういちど^き聞きましょう。🔊 17-13 🔊 17-14 🔊 17-16
 বাক্যগঠন বা রূপের উপর লক্ষ্য রেখে, ①, ②, এবং ④-এর কথোপকথনটি আরো একবার শুনুন।

(4) 聞いて言いましょう。

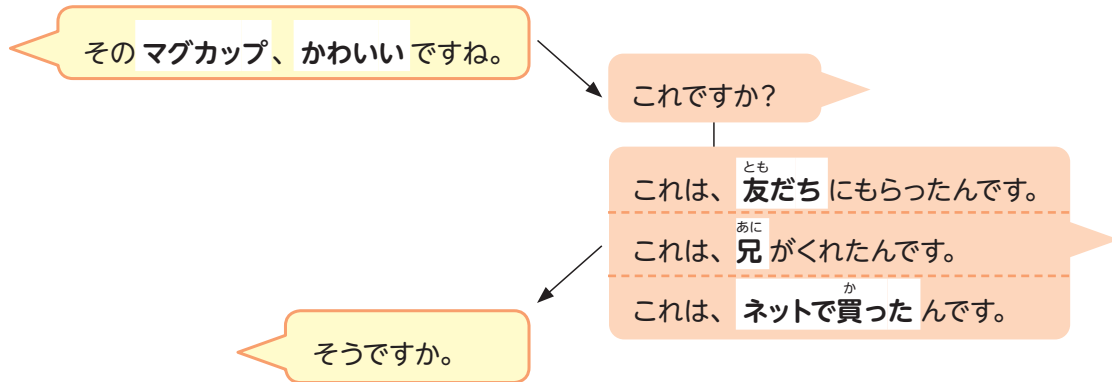
শুনে বলুন।

【家族】

じぶん かぞく 自分の家族 নিজের পরিবার 🔊 17-18	ほかの人のかぞく ほかの人の家族 অন্যজনের পরিবার 🔊 17-19
ちち 父	とう お父さん
はは 母	かあ お母さん
あに 兄	にい お兄さん
あね 姉	ねえ お姉さん
おとうと 弟	おとうと 弟さん
いもうと 妹	いもうと 妹さん
こ 子ども	こ お子さん
むすこ 息子	むすこ 息子さん
むすめ 娘	むすめ 娘さん

2 お互いの持ち物について話しましょう。

একে অপরের কাছে থাকা জিনিস সম্পর্কে কথা বলুন।



(1) 会話を聞きましょう。🔊 17-20 🔊 17-21 🔊 17-22

কথোপকথনটি শুনুন।

(2) シャドーイングしましょう。🔊 17-20 🔊 17-21 🔊 17-22

শ্যাডোয়িং করুন।

(3) 1の会話の内容で、練習しましょう。

1-এর কথোপকথনের বিষয়বস্তু ব্যবহার করে অনুশীলন করুন

(4) お互いの持ち物について、自由に話しましょう。言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。

একে অপরের জিনিস সম্পর্কে স্বতঃস্ফূর্তভাবে কথা বলুন। যা বলতে চান সেটা যদি জাপানি ভাষায় না বুঝেন, খুঁজে বের করুন।



4. お礼のメール

Can-do
64

家に招待してくれた人など、お世話になった人に、簡単なお礼のメールを書くことができる。
বাড়িতে আমন্ত্রণ জানিয়েছে বা বিভিন্ন সময়ে উপকার করেছে এমন ব্যক্তির কাছে সহজ ভাষায় ধন্যবাদ জানিয়ে ই-মেইল লিখতে পারা।

1 お礼のメールを書きましょう。

কাউকে ধন্যবাদ জানিয়ে ই-মেইল লিখুন।

- ▶ ほかの人の家を訪問したあと、お礼のメールを書きます。
কারো বাড়িতে বেড়াতে যাওয়ার পর, তাকে ধন্যবাদ জানিয়ে ই-মেইল লিখুন।

(1) 例を読みましょう。

উদাহরণটি পড়ুন।

(例)

The screenshot shows an email composition window with the following fields:

- To: fukuda@... .com
- Cc/Bcc:
- Subject: ありがとうございました

The email body contains the following text:

福田さん

今日はありがとうございました。
日本のお宅におじゃましたのはじめてでしたから、
とてもいい経験になりました。

料理もとてもおいしかったです。
福田さんは料理がじょうずですね。
こんど、天ぷらの作り方を
教えてください。
ごちそうさまでした。

ご家族にもよろしくお伝えください。

トアン

Annotations on the right side of the screenshot explain the structure of the email:

- はじめのお礼 (はじめてのお礼) - শুরুতে ধন্যবাদ জানানোর শব্দ বা অভিব্যক্তি
- 具体的なエピソード (具体的なエピソード) - মূল বিষয়
- 結び (結び) - বিদায় সম্ভাষণ

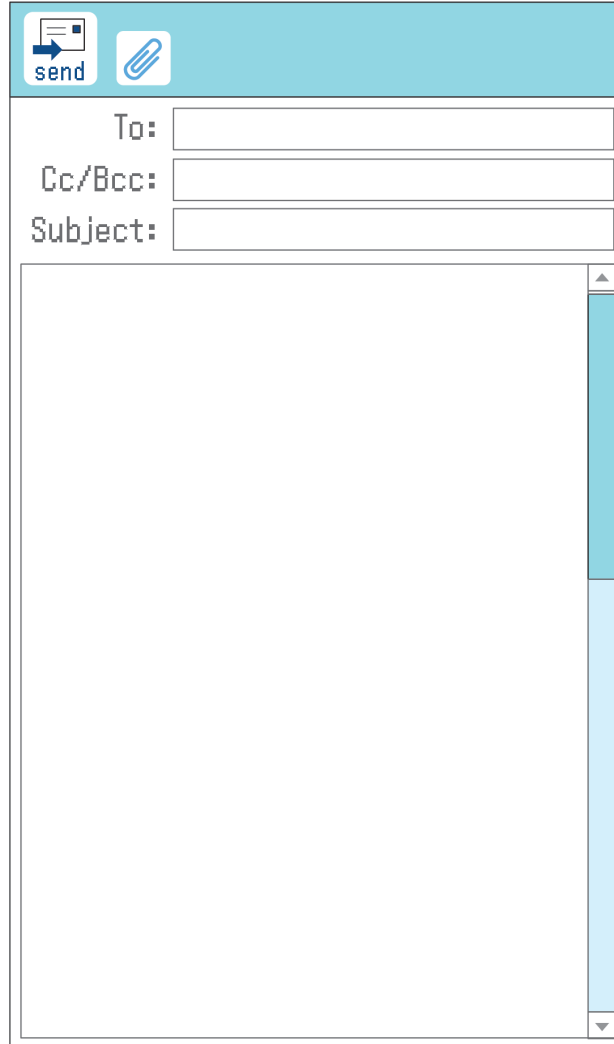


大切なことば

お宅 বাড়ি | おじゃまする পরিদর্শন করা | 経験 অভিজ্ঞতা

よろしくお伝えください আমার শুভেচ্ছা জানাবেন।

- (2) だれかの家に招待されて行ったという設定で、例のメールを参考にして、お礼のメールを書きましょう。
উপরের ই-মেইল অনুসরণ করে, কারো বাড়িতে আমন্ত্রিত হয়ে গিয়েছেন এমন পরিস্থিতি কল্পনা করে, ধন্যবাদ জানিয়ে একটি ই-মেইল লিখুন।



ちょうかい
聴解スクリプト

2. これ、お土産です

① 17-07

A：これ、お土産です。

B：あ、ありがとうございます。

A：ネパールから持って来た飾りです。

B：へー。

A：これは、魔よけです。壁にかけると、悪いものが入って来ません。

B：そうなんですか。

② 17-08

A：あのう、これ、どうぞ。

B：あ、どうも。これ、何？

A：ナンプラーです。タイ料理に使う調味料です。魚から作ります。

B：へー。

A：いろいろなものにかけて、おいしいですよ。

B：ありがとう。今度、使ってみるね。

③ 17-09

A：これ、私が作ったお菓子です。みなさん、食べてください。

B：わー、ありがとう。

A：トゥロンといいます。フィリピンではとても有名です。バナナが入っています。

B：へー。いただきます。うん、おいしい！

④ 17-10

A：先生、お酒、好きですよ？

B：うん、大好きだけど……。

A：これ、スラーソーです。カンボジアのお酒です。先生にプレゼントです。

B：え、いいの？

A：お米から作った焼酎です。

B：へー、焼酎、大好き。ありがとう。

A：ちょっと強いですが、飲みすぎないでくださいね。

3. ^{たんじょうび}誕生日に、^{とも}友だちにもらったんです①  17-13

A: そのパンダのマグカップ、かわいいですね。

B: あ、ありがとうございます。

A: ^{ちゅうごく}中国から^も持って^き来たんですか？B: はい。^{たんじょうび}誕生日に、^{とも}友だちにもらったんです。

A: そうですか。

②  17-14

A: そのかばん、いいね。

B: そうですか？ ありがとうございます。

A: ^{にほん}日本で^か買ったの？B: これは、^はミャンマーの^{つく}母が作ったんです。A: ^{かあ}お母さんが^{つく}作ったの？ すごいね。③  17-15A: その^{ぼうし}帽子、あったかそうだね。B: いいでしょう？ これは、^{ぼうし}モンゴルの帽子です。A: へー。モンゴルから^も持って^き来たの？B: いえ、^{にほん}日本で^かネットで買ったんです。

A: ふーん、おしゃれだね。

④  17-16

A: そのピアス、すてきですね。

B: あ、これは、^{あに}兄が^{まも}くれたお守りです。A: へー、^{まも}お守りですか。お兄さんは、^{にい}今、^{いま}インドネシア？B: はい。^{りょうしん}両親と^{いっしょ}に、^すバリに住んでいます。

A: そうなんですか。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

পড়ে নিচের কাজিগুলোর অর্থ নিশ্চিত করুন।

とう お父さん	お父さん	お父さん	おとうと 弟	弟	弟
かあ お母さん	お母さん	お母さん	いもうと 妹	妹	妹
あに 兄	兄	兄	おっと 夫	夫	夫
にい お兄さん	お兄さん	お兄さん	つま 妻	妻	妻
あね 姉	姉	姉	りょうしん 両親	両親	両親
ねえ お姉さん	お姉さん	お姉さん			

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

আন্ডারলাইন করা কাজিগুলোর প্রতি সতর্ক দৃষ্টি রেখে পড়ুন।

- ① 夫にプレゼントをもらいました。
- ② お兄さんはお元気ですか？
- ③ 国から、弟と妹が遊びに来ました。
- ④ 両親は、兄といっしょに住んでいます。
- ⑤ A：このお菓子、姉が作ったんです。
B：お姉さん、すごいですね。
- ⑥ お父さん、お母さんによろしくお伝えください。
- ⑦ いつも妻がお世話になっています。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

উপরের আন্ডারলাইন করা শব্দগুলো কী-বোর্ড বা স্মার্টফোন দিয়ে ইনপুট দিন।

ぶんぽう
文法ノート

①

V (নৈমিত্তিক রূপ 普通形) +N ②

ネパールから持^もっ^きて^{かざ}来た飾^{かざ}りです。

নেপাল থেকে নিয়ে আসা সাজিয়ে রাখার জিনিস।

- বিশেষ্যকে বিশেষায়িত করার সময় ব্যবহৃত কথার ধরন। এখানে, যখন আপনি উপহার (お土産) কাউকে দেন অথবা আপনার জিনিস সম্পর্কে প্রশ্ন করা হয়, তখন এটি ব্যাখ্যা করার জন্য ব্যবহৃত হয়।
- পাঠ ১৫-তে [せきを抑える薬 (কাশী প্রতিরোধক ওষুধ)]-এর মতো [薬 (ওষুধ)] কে বিশেষায়িত করা হয়েছে এবং এটাকে বাক্যের 'উদ্দেশ্য' হিসেবে ব্যবহার করা হয়েছে। এই পাঠে বিশেষ্য [飾^{かざ}り (সাজসজ্জা)] বাক্যের 'বিধেয়' হিসেবে ব্যবহার করা হয়েছে।

これは、飾^{かざ}りです。(এটি একটি সাজিয়ে রাখার জিনিস) + [私は、この飾^{かざ}りをネパールから持^もっ^きて^{かざ}りました。(আমি এই সাজিয়ে রাখার জিনিস নেপাল থেকে নিয়ে এসেছি)]

→ [これは、ネパールから持^もっ^きて^{かざ}来た飾^{かざ}りです。(এটি নেপাল থেকে আনা সাজিয়ে রাখার জিনিস)]।

- এখানে, ব্যাখ্যা করা বাক্যটি [持^もっ^きて^{かざ}りました] এবং ক্রিয়ার (動詞) অতীত রূপ ব্যবহার করা হয়েছে। ক্রিয়ার অতীত ও হ্যাঁ-বোধক নৈমিত্তিক রূপ হলো τ -রূপ। সুতরাং [持^もっ^きて^{かざ}りました] এর τ -রূপ [持^もっ^きて^{かざ}来た] ব্যবহার করা হয়েছে।
- এই অভিব্যক্তি কাউকে উপহার দেওয়ার ক্ষেত্রে ব্যবহার করা হয়। [私が作^{つく}った (আমার বানানো N)], [~から持^もっ^きて^{かざ}来た N (~ থেকে আনা N)], [~で買^かった N (~ থেকে কেনা N)] ইত্যাদি।

- 名詞を修飾して説明するときの言い方です。ここでは、お土産などを人に渡したり、自分のものについて質問されたりしたときに、それについて説明するときに使っています。

- 第15課では「せきを抑える薬」のように、修飾される名詞「薬」が、説明する文の主語になっている場合を勉強しました。この課では、次のように、修飾される名詞「飾り」が、説明する文の目的語になっている場合を扱います。

「これは、飾^{かざ}りです。」 + 「私は、この飾^{かざ}りをネパールから持^もっ^きて^{かざ}りました。」

→ 「これは、ネパールから持^もっ^きて^{かざ}来た飾^{かざ}りです。」

- ここでは、説明する文が「持^もっ^きて^{かざ}りました」と、動詞が過去の言い方になっています。過去・肯定を表す動詞の普通形はタ形です。そこで、「持^もっ^きて^{かざ}りました」のタ形「持^もっ^きて^{かざ}来た」を用います。

- お土産を渡すときによく使われる表現として、「(私) が作^{つく}った N」 「~から持^もっ^きて^{かざ}来た N」 「~で買^かった N」 などがあります。

【例】 ▶ A: 私が作^{つく}った料理^{りょうり}です。よかったら、どうぞ。
আমার তৈরি করা খাবার। প্লিজ ভালো লাগলে খান।

B: いただきます。
ধন্যবাদ।

▶ これ、北海道^{ほっかいどう}で買^かったバターです。おいしいですよ。
এটা হোক্কাইদো থেকে কেনা মাখন। খুব মজা তো।

◆ マージト রূপ/নৈমিত্তিক রূপ (ক্রিয়াঃ অতীতকাল) 丁寧形・普通形 (動詞：過去)

	মার্জিত রূপ 丁寧形 (V-ました)	নৈমিত্তিক রূপ 普通形 (タ-রূপ タ形)
1 グループ	か 買いました	か 買った
2 グループ	た 食べました	た 食べた
3 グループ	しました きました	した 来た

অতীত কালের হ্যাঁ-বোধক শব্দ নৈমিত্তিক রূপে তা-রূপের মতো হয়।
過去・肯定の普通形はタ形と同じです。

②

【**ব্যক্তি** ^{ひと}人】に【**বস্তু** ^{もの}物】をもらいます

このマグカップ、^{たんじょうび}誕生日に、^{とも}友だちにもらったんです。

এই মগ জন্মদিনে বন্ধুর কাছ থেকে পেয়েছি।

- [もらいます (もらう)] কারো থেকে কিছু পাওয়া অর্থে ব্যবহার করা হয়। এখানে এটি জন্মদিনে পাওয়া উপহার সম্পর্কে কথা বলার জন্য ব্যবহৃত হয়েছে।
- [^{とも}友だちにもらったんです。(আমি বন্ধু থেকে পেয়েছি)] বাক্যে [に] পার্টিক্যালটি [から (থেকে)] এর মতো একই অর্থ প্রকাশ করে। তাই এটাকে [^{とも}友だちからもらったんです。(বন্ধুর কাছ থেকে পেয়েছি)] ও বলা যায়।
- 「もらいます (もらう)」は、だれかから何かを受け取ることを表します。ここでは、誕生日などにもらったプレゼントについて話すときに使っています。
- 「友だちにもらったんです。」の助詞「に」は、「から」と同じ意味で、「友だちからもらったんです。」と言うこともできます。

【例】▶ A: ^{ことし}今年の^{たんじょうび}誕生日に、^{なに}何かもらいましたか?

এই বছর জন্মদিনে কী পেয়েছেন?

B: ^{ちち}父に^{とけい}時計をもらいました。

বাবার কাছ থেকে ঘড়ি পেয়েছি।

③

【 **व्यक्ति 人**】 が 【 **वस्तु 物**】 をくれます

これは、^{あに}兄が^{まも}くれたお守りです。

এটা আমার বড় ভাইয়ের দেয়া মাদুলি (রক্ষাকবচ)।

- [くれます (くれる)] দিয়ে অন্য কেউ বস্তুকে কিছু দিয়েছে এমনটা বোঝায়।
- নিচের উদাহরণে [父が誕生日にくれました。(বাবা আমাকে জন্মদিনে দিয়েছেন)] বাক্যে [が] পার্টিক্যালটি প্রেরককে নির্দেশ করে। [父がくれました] মানে হলো "বাবা আমাকে দিয়েছেন"; কিন্তু [私に (আমাকে)] বলা না হলেও, এটি বোঝা যায়। তাই এটি উল্লেখ করা হয় না।
- 「くれます (くれる)」は、ほかの人が自分に何かをくれる／与えることを表します。
- 下の例の「父が誕生日にくれました。」の助詞「が」は、送り手を示します。「父がくれました」は、「父が私にくれました」の意味ですが、「私に」は言わなくてもわかるので言いません。

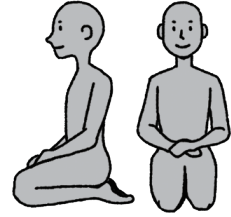
- 【例】 ▶ A: その時計、すてきですね。
ঐ ঘড়িটি খুব সুন্দর, তাইনা?
B: 父が誕生日にくれました。
বাবা আমাকে জন্মদিনে দিয়েছেন।

日本の生活
TIPS● わしつ すわ かた
和室での座り方 日本スタイルのক্ষে বসার নিয়ম

日本スタイルの部屋に座る場合、座り方がいろいろあります。

▶ ^{せいざ}正座 (はつこ ぶあし) 正座 (হাটু ভাঁজ করে মার্জিতভাবে বসা)

日本スタイルの部屋に座る場合、座り方がいろいろあります。正座は、はつこぶあし(はつこぶあし)と呼ばれる、足先を揃えて、膝を揃えて、お尻を床に座る座り方です。正座をするときは、足先を揃えて、膝を揃えて、お尻を床に座ります。正座をするときは、足先を揃えて、膝を揃えて、お尻を床に座ります。正座をするときは、足先を揃えて、膝を揃えて、お尻を床に座ります。



日本スタイルの部屋に座る場合、座り方がいろいろあります。正座は、はつこぶあし(はつこぶあし)と呼ばれる、足先を揃えて、膝を揃えて、お尻を床に座る座り方です。正座をするときは、足先を揃えて、膝を揃えて、お尻を床に座ります。正座をするときは、足先を揃えて、膝を揃えて、お尻を床に座ります。正座をするときは、足先を揃えて、膝を揃えて、お尻を床に座ります。

▶ あぐら (あぐらをかく) 正座 (হাটু ভাঁজ করে বসা)

日本スタイルの部屋に座る場合、座り方がいろいろあります。あぐらは、あぐらをかく(あぐらをかく)と呼ばれる、足を揃えて、お尻を床に座る座り方です。あぐらをするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。あぐらをするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。あぐらをするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。



日本スタイルの部屋に座る場合、座り方がいろいろあります。あぐらは、あぐらをかく(あぐらをかく)と呼ばれる、足を揃えて、お尻を床に座る座り方です。あぐらをするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。あぐらをするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。あぐらをするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。

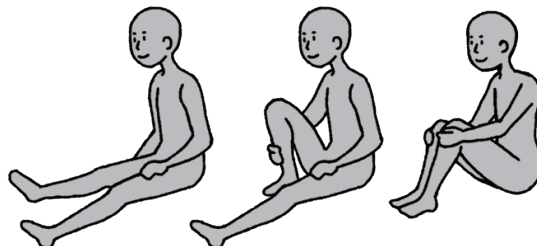
▶ ^{よこざわ}横座り (よこざわ) 横座り (হাটু ভাঁজ করে বসা)

日本スタイルの部屋に座る場合、座り方がいろいろあります。横座りは、よこざわ(よこざわ)と呼ばれる、足を揃えて、お尻を床に座る座り方です。横座りをするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。横座りをするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。横座りをするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。

▶ ^{すわ かた}その他の座り方 (すわ かた) 日本スタイルの部屋に座る場合、座り方がいろいろあります。

日本スタイルの部屋に座る場合、座り方がいろいろあります。その他の座り方は、すわかた(すわかた)と呼ばれる、足を揃えて、お尻を床に座る座り方です。その他の座り方をするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。その他の座り方をするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。その他の座り方をするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。

日本スタイルの部屋に座る場合、座り方がいろいろあります。その他の座り方は、すわかた(すわかた)と呼ばれる、足を揃えて、お尻を床に座る座り方です。その他の座り方をするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。その他の座り方をするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。その他の座り方をするときは、足を揃えて、お尻を床に座ります。



● お守り まも ওমামোরি (রক্ষাকবচ)

জাপানি ওমামোরি কবচ শিশু মন্দির এবং বৌদ্ধ মন্দিরে কেনা যায়। ইচ্ছার ধরণের উপর নির্ভর করে এর বিভিন্ন প্রকারভেদ রয়েছে, যেমন [家内安全 (পরিবারের সদস্যরা যেন নিরাপদে থাকে!)], [学業成就 (পরীক্ষা বা ভর্তি পরীক্ষায় যেন উত্তীর্ণ হয়!)], [商売繁盛 (ব্যবসা যেন ভালোভাবে চলে!)] এবং [恋愛成就 (প্রেম যেন ভালোভাবে চলে!)]। সম্প্রতি, কিছু লোক বিভিন্ন রঙ এবং ডিজাইনের সুন্দর ওমামোরি কবচ স্মারক হিসেবেও কিনে থাকেন। তবে দীর্ঘ সময় এসব কবচ ধরে রাখা ভাল নয় বলে মনে করা হয়। যখন কারো ইচ্ছা পূরণ হয়ে যায়, তখন সে ওমামোরি কবচটি মন্দিরে ফিরিয়ে দিয়ে “কৃতজ্ঞতার দর্শন” করা উচিত।



日本のお守りは、神社やお寺で買うことができます。願いの種類によって、「家内安全 (家族が無事に暮らせますように!)」「学業成就 (試験や受験に合格しますように!)」「商売繁盛 (商売がうまくいきますように!)」「恋愛成就 (恋愛がうまくいきますように!)」など、さまざまな種類があります。最近では、色やデザインのかわいいお守りをお土産として買う人もいますが、お守りを長い間ずっと持っているのはよくないことと考えられています。願いが叶ったときは、その神社やお寺にお守りを返して「お礼参り」をしましょう。

● 家族の呼び方 かぞく よ なた পরিবারের সদস্যদের সম্বোধন করার নিয়ম

জাপানি ভাষায়, বাবা এবং মাকে ডাকার বিভিন্ন উপায় রয়েছে: [চিচি (বাবা)/হাহা (মা)] এবং [ওতোসান (বাবা)/ওকাসান (মা)]। ব্যবহারের পার্থক্যটি হচ্ছে সাধারণত নিজের পরিবারের ক্ষেত্রে [চিচি/হাহা] এবং অন্যদের পরিবারের ক্ষেত্রে [ওতোসান/ওকাসান] ডাকা হয়। তবে বাস্তবে, পরিস্থিতি এবং বক্তার বয়সের উপর নির্ভর এটি ব্যবহারের ভিন্নতা দেখা যায়। আনুষ্ঠানিক পরিস্থিতিতে যেমন কর্মক্ষেত্রে বা উচ্চপদস্থ কারো সাথে কথা বলার সময়, ব্যবহারের পার্থক্য কী হবে, তা ইতোপূর্বে ব্যাখ্যা করা হয়েছে। তবে বন্ধুদের মধ্যে এবং বিশেষ করে যখন বক্তা তরুণ প্রজন্মের কেউ, যেমন একজন ছাত্র, তখন নিজের বাবা-মা সম্পর্কে কথা বলার সময় [ওতোসান (বাবা)/ওকাসান (মা)]/ওনিসান (বড় ভাই)/ওনেসান (বড় বোন)] প্রায়শই ব্যবহৃত হয়। উদাহরণস্বরূপ, তরুণ অলিম্পিক ক্রীড়াবিদদের প্রায়শই খেলার পরে সাক্ষাৎকারে তাদের বাবাকে [ওতোসান (বাবা)] বলে ডাকতে দেখা যায়। যদি আপনি একজন তরুণ জাপানি ব্যক্তিকে [ওতোসান (বাবা)/ওকাসান (মা)]/ওনিসান (বড় ভাই)/ওনেসান (বড় বোন)] এর মতো শব্দ ব্যবহার করতে শোনেন, তাহলে ভাবতে হবে সে নিজের না অন্যের পরিবারকে বোঝাচ্ছে।

তবে, যখন নিম্ন পদমর্যাদার কাউকে (ছোট ভাই, ছোট বোন, ছেলে, মেয়ে, ইত্যাদি) উল্লেখ করা হয়, তখন নিজের পরিবারের সদস্যদের উল্লেখ করার সময়, নামের সাথে "সান" কখনই ব্যবহার করা হয় না।

日本語では、父親・母親を表すことばに、「父・母」と「お父さん・お母さん」と、異なる言い方があります。使い分けは、「自分の家族」の場合は「父・母」、「ほかの人の家族」の場合は「お父さん・お母さん」と一般的に説明されますが、実際には、場面のフォーマリティーや、話者の年齢などによって、使い分け方が異なります。仕事などのフォーマルな場合や、目上の人と話す場合は、前述のような使い分けがされますが、友だち同士などインフォーマルな場合や、特に話者が学生などの若い世代の場合は、自分の親について話すときも「お父さん・お母さん・お兄さん・お姉さん」が使われることも多くなっています。例えば、若いオリンピック選手が、試合後のインタビューで、自分の親のことを「お父さん」のように呼んでいる場面もしばしば見られます。若い日本人が「お父さん・お母さん・お兄さん・お姉さん」などのことばを使っているのを聞いたら、それはだれの家族のことを言っているのか、ちょっと考えてみましょう。

ただし、自分よりも下の人を表すことば(弟・妹・息子・娘など)には、「さん」を付けた形を自分の家族に対して使うことはありません。